



## حقائق بارے بیان: نسل تے قوم دی بنیاد تے طالب علماں نو مندے ورتاواں توں بچاونا

The U.S. Department of Education's Office for Civil Rights ایس ڈیپارٹمنٹ آف ایجوکیشن دے آفس فار سول رائٹس (Civil Rights Act of 1964 (ROC) دے سول رائٹس ایکٹ (نوں ایہہ قانونی ذمہ داری دتی گئی اے کہ ایہہ ادارہ Title VI (ٹائٹل VI) نوں نافذ کرے۔ ایہہ سارے طالب علماں نوں، نسل، انہاں دے رنگ تے قومی اصلیت دی بنیاد تے مندے ورتاواں کرن توں بچاونا اے تے ادارے ولوں فنانشل سپورٹ ملن دی راہ وچ کوئی رکاوٹ پاون دی اجازت وی نہی دیندا۔ حقائق بارے ای بیان انہاں طریقیاں دی بارے وی دسدا اے کہ جنیہاں دی وجہ توں اوہ سارے طالب علماں نوں تحفظ دیندا اے جہڑے یہودی، عیسائی، سکھ، ہندو، بدھ مت یا کسی ہور مذہب دے منن آلیں۔

### Title VI (ٹائٹل VI) تے پاروں مندے ورتاواں توں بچاؤ:

1 Title VI (ٹائٹل VI) (نسل، رنگ، یا قوم دی بنیاد تے مندے ورتاواں روکدا اے۔ ایہہ اطلاق انہاں طالب علماں تے وی اے جنہاں نوں (i) ذات تے نسلی خصوصیات؛ یا فر (ii) ایسے ملکان دا شہری ہون پاروں جتھے کسی اک مذہب یا مذہبی شناخت والیاں دی اکثریت اے دی بنیاد تے مندے ورتاواں سامنا کرنا پیندا اے، تنگ کیتا جاندا اے۔ ہور جانن لئی ویکھو OCR آفس فار سول رائٹس دے 2017 اپنے حق جانو: Title VI (ٹائٹل VI) تے مذہب دے بارے حقائق دا بیان۔

2 نسل، رنگ، یا قوم تے ذات دی بنیاد تے کسی وی طالب علم نوں اوہدے مذہب دی بنیاد تے Title VI (ٹائٹل VI) مندے ورتاواں توں روکدا اے چاہے ایہہ طالب علم یہودی نیں یا مسلمان، عیسائی، سکھ، تے بدھ مت نوں منن والے نیں۔ مندے ورتاواں دیاں کچھ مثالیں ایہہ نیں:

- نسل، قوم، یا سنی سنائی گلاں دی بنیاد سے مندی گلاں کرنا۔
- مثال دے طور تے طالب علم دا حلیہ جدے وچ رنگ، قد کاٹھ، یا کپڑے پاون دا طریقہ جس پاروں اوسدا مذہبی تے قومی رجحان سامنے آوندا اے۔
- یا بولن دا بدیسی طریقہ؛ دیسی ناں، جہدے وچ ایہو جئے ناں وی شامل نیں جنہاں دا تعلق نسلی، خاندانی یا قوم دے نال جڑیا ہویا اے؛ یا فر اپنی ماں بولی بولنا۔

3 Title VI (ٹائٹل VI) صرف مذہب دی بنیاد تے ای برے ورتاواں توں نہیں روکدا بلکہ مذہبی حقوق دا تحفظ وی کر دا اے، مثال دے طور تے مذہبی چھٹی لئی کلاس چھڈن واسطے سکول دا انکار کرنا، OCR مذہبی بنیاداں تے مندے ورتاواں دی ایہو جئی شکائتاں نوں کارروائی لئی U.S. Department of Justice یو۔ ایس۔ ڈیپارٹمنٹ آف جسٹس (DOJ) نوں بھیج دیندا اے۔



## مندے ورتا و دیاں کجھ مثالان دا ذکر، جنہاں دا انحصار حالات و واقعات دی روشنی اچ اے، انہاں مثالان دی وجہ توں Title VI (ٹائٹل VI) دی تشویش وچ اضافہ ہوندا اے

تے انہاں نوں تشویش اے۔ مثال دے طور تے مسلمان طالب علم بیان کردے تے کہ انہاں دے ہم طالب کہندے نیں کہ "تسی 9/11 شروع کیتا سی" تے انہاں نوں "دہشت گرد" وی کہیا جاندا اے۔ مبینہ طور تے سکول انہاں شکایتاں دے بارے کوئی وی قدم نہیں چکدا۔

ایسے سکھ طالب علم جھڑے سر تے پگ پاوندے نہیں انہاں نوں "اوئے پگڑ آلیا" تے دوچے مندے ناواں نال بلاوندے نہیں۔ طالب علم شکایت لاوندے نیں کہ سکول ایہیاں جھیاں گلاں بارے کوئی بکا بندوبست وی نہیں کردے تے ناں ہی لکھت پڑھت ہوندا اے۔

• جہیں کہ مڈل سکول دا اک یہودی طالب علم اپنے ٹیچر نوں رپورٹ کرتا اے کہ اوہ سکول وچ اپنے آپ نوں غیر محفوظ سمجھتا اے کیوں جے اہدے ہم جماعت باقاعدگی دے نال اہدے بستے وچ نازیاں دا نشان (swastikas) دے نال دی چٹ چھوڑ دیندے نہیں تے نازیاں دے سلوٹ مار دے تے ہولوکاسٹ بارے مذاق کردے نہیں۔ ٹیچر طالب علم نو کہندا اے کہ "ایس نوں نظر انداز کر دیو" تے اوہ ایس ہراسانی بارے کوئی قدم نہیں چکدا۔

• طالب علم تاریخ تے ثقافت دی کلاس وچ بیان کردے نیں کہ سکھاں، مسلمانان تے جنوبی ایشیا وچ کجھ مذہبی روایات بارے انہاں دے ہم جماعت مندیاں گلاں کرتے نیں تے اہدے

## جے کوئی بندہ سانجھی نسل تے قومیت دی بنیاد تے مندے ورتا و نو سہندا اے تے اوہ کی کر سکتا اے؟

کوئی وی بندہ جنہوں ایہ لگدا اے کہ انوں نسل، رنگ یا قومیت دی بنیاد تے سکول نے اوہدے نال مندا ورتا و کیتا اے اوہ 180 دنان وچ OCR دے نال مبینہ مندے ورتا و دی شکایت داخل کر سکتا اے۔ شکایت درج کران لئی اس ویب سائٹ تے جاو:

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html>

## مزید ریسورسز

مزید معلومات OCR دے Title VI (ٹائٹل VI) ویب پیج قومی تے نسلی بنیاداں تے مندا ورتا و تے موجود نیں: [www.ed.gov/ocr/sharedancestry.html](http://www.ed.gov/ocr/sharedancestry.html)۔ جے تہاڈے کجھ سوال نے یا فریڈیکٹیکل مدد چاہی دی اے تے اپنی ریاست یا علاقے دے OCR دے دفتر نال رابطہ کرو جتھے مندے ورتا و دا واقعہ ہویا اے۔ ایہہ ویب سائٹ ویکھو: <https://ocrcas.ed.gov/contact-ocr>۔ ساڈے نال اس نمبر تے رابطہ کرو (800) 421-3481 یا ایتھے [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov)۔

اپنی ماں بولی وچ مدد دی سہولت یا ریسورسز، جدے وچ زبانی یا تحری ترجمہ شامل ہو سکدا اے، لئی ایس نمبران 1-800-421-3481 (TDD: 1-800-877-8339) تے رابطہ کرو یا ای میل کرو [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov)۔ محکمے دی زبانی یا تحریری ترجمے دی سہولت لئی انہاں نمبران 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) (TTY: 1-800-437-0833) تے کال کرو یا ای میل کرو [Ed.Language.Assistance@ed.gov](mailto:Ed.Language.Assistance@ed.gov)۔ بریل (Braille) یا وڈے حرفان آلے معلوماتی تحریر لئی محکمے دے ایس نمبر 202-260-0852 تے رابطہ کرو یا ای میل کرو [om\\_eeos@ed.gov](mailto:om_eeos@ed.gov)۔

مہربانی نال ای گل سمجھ لو کہ اس معلومات دے کول قانون تے عملدآمد کرن دا اختیار نہیں ہے۔ قانون دا نفاذ COR دے Title VI (ٹائٹل VI) دے Title VI (ٹائٹل VI) دی ریگولیشن دی بنیاد تے ہوندا اے۔